



H7N9 鳥インフル 河南省で1名死亡

凤凰网资讯 news.ifeng.com 2013-05-09 17:00 来源: 大河网

大河網訊 (記者: 尚 国傲)

河南省衛生庁情報によれば、4月25日から本日(宮本注: 5月09日のこと)までに、河南省ではヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者は新たに出現していない。

これ以前に確定診断を受けた4名の患者中、3名は回復して退院しており、その中には鄭州市初の患者も含まれる。鄭州市第2番目の患者(FT#112)は5月9日死亡した(鄭州市2例目というだけで氏名を公表していないが、こちらで作成して患者の発症日・確診日・死亡日等をフォローしていたリスト『中国 H7N9 型鳥インフルエンザ発症者情報』との突合せにより、当該患者が河南省第4の患者で、鄭州市中原区市民の56歳男性崔さんであるということが判明した。これにより、河南省の患者と死亡者、退院者は全て把握ができたことになる。それにしても、斯様に簡単な記事では追跡がしにくくて仕方ない。。。)

http://news.ifeng.com/mainland/special/h7n9/content-3/detail_2013_05/09/25121933_0.shtml

Henan Province's, Zhengzhou H7N9 Avian Influenza Case Died

Fenghuang Wang news news.ifeng.com 2013-05-09 17:00 Source: DahewangNet

Dahewang News (Reporter: Shang Guoao)

From the Henan Provincial Health Department news, since April 25, 2013 to date (i.e., May 09, 2013), Henan Province added no new case of H7N9 avian influenza.

Among previously confirmed 4 cases, 3 cases were discharged, including the first case of patients in Zhengzhou.

Zhengzhou's second patient of the province (FT#112), however, died on May 9, 2013.

(Although this article is just saying the second case of Zhengzhou city, i.e., name is not opened here, however, from my comparison with our own listing where the date of onset, the date of diagnosis, the date of death and so on, further, the comparison with FluTrackers.com, to which I joined since April of 2017 the followings became clear:

The death case (FT#112) is 56 years old male,

whose surname is Cui, whose current domicile is Zhongyuan district of Zhengzhou city.

By this, we say all of four cases diagnosed in Henan province are grasped. Anyway, such a simple article is very hard to trace the cases.)

..... 以下は中国語原文

河南郑州 1 名 H7N9 禽流感患者死亡

凤凰网资讯 news.ifeng.com 2013-05-09 17:00 来源: 大河网

大河网讯 (记者尚国傲)

来自河南省卫生厅的消息, 自4月25日至今, 河南省无人感染 H7N9 禽流感新增病例。

此前确诊的4例病例中, 3例康复出院, 其中包括郑州第1例患者。

郑州第2例患者(FT#112)5月9日死亡。